

'Informar es denunciar'. Entrevista a Ulderico Pesce

Ulderico Pesce

Actor, director teatral y dramaturgo. Italia
uldericopesce@gmail.com

Entrevista realizada el 21/12/2015 y publicada el 30/01/2016



Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 3.0 License

RESUMEN: Ulderico Pesce, de quien traducimos en este número de *Zibaldone. Estudios italianos* uno sus textos más significativos, *Asso di monnezza*, nos da en la siguiente entrevista algunas claves sobre su dramaturgia.

Palabras clave: Ulderico Pesce, teatro de narración, oralidad, compromiso

]

1- En la biografía que usted mismo ha escrito en la página del Centro Mediterraneo delle Arti que dirige se presenta así: "Quien me conoce me llama Ulderico, pero mi verdadero nombre es Ulderico Biagio Franco Pesce" y continúa con la historia de su familia desde sus abuelos hasta usted. Parece una declaración de intenciones y que para saber quién es usted haya que saber primero quiénes son sus abuelos y sus padres. Empezar desde el principio para entender cómo se ha llegado a las consecuencias de los hechos. ¿Es ese el camino por el que nos quiere guiar?

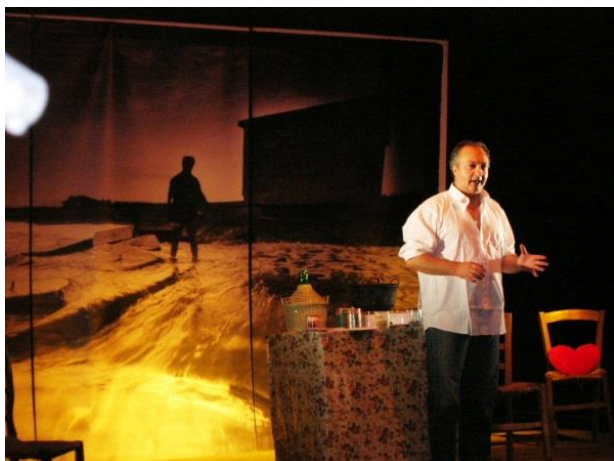
Si no hubiera tenido a mi abuelo como ejemplo sería otra persona. Cada ser humano es un animal cultural hijo del ambiente en el que crece. Mi bisabuelo era afilador, contaba historias y afilaba cuchillos. Mi abuelo hizo lo mismo y después se reinventó como sastre. La transmisión oral en mi familia ha sido siempre el eje de la educación. Mi padre fue sindicalista entre los jornaleros. La lucha por el pan y la justicia siempre ha estado presente en nuestra casa. Soy hijo de todo esto. En comparación con ellos, yo solo he estudiado un poco más, pero sobre todo, he tenido la posibilidad de conocer los medios técnicos y dramáticos que ellos desconocían.

2- Uno de los aspectos que nos han llamado la atención es la cantidad apabullante de datos, cifras, cantidades, fechas y la exactitud de la información que presenta en sus obras. El periodo de documentación para cada una de ellas habrá sido, por tanto, una parte importantísima del proceso de creación. ¿Hasta qué punto el dramaturgo ha tenido que ocupar espacios del periodismo de investigación?

En la Grecia antigua se bebía del Mito. Para mí, los Tribunales italianos representan el Mito de antaño. Les dedico mucho tiempo a los archivos y a los jueces. Creo que esos archivos son la base de lo que escribo. Al mismo tiempo, sobre todo para *As de basura*, fue muy útil la aportación de algunos ornitólogos. Siempre había observado la presencia de pájaros en los vertederos y en lugares contaminados. Siempre me preguntaba por su salud. Después me enteré de lo que les pasa a las aves de las que hablo en la obra y tuve una reacción psicológica fuerte que me dio la energía para llevar a escena aquellos hechos.

3- Otro aspecto que llama la atención es la intención didáctica en sus obras: explica argumentos tan complicados como los efectos de algunos elementos químicos en el ser humano y el proceso que llevan a cabo con un vocabulario técnico pero al mismo tiempo simple y claro. Explicaciones simples para problemas complicados ¿Es más importante la información o la denuncia?

La información es más importante. El teatro debe contribuir a crear ciudadanos activos y sensibles. A veces está claro que informar ya es denunciar. La información da miedo a los poderosos y a los delincuentes. Recibí muchas amenazas: me rayaron el coche varias veces, provocaron un incendio en un terreno lleno de olivos, etc. Estuve bajo protección de la policía durante un año entero. Informar es denunciar.



4- *La lucha de clases es un tema recurrente en muchas de sus obras como en Fiato sul collo, Storie di scorie, etc., aunque se niega a presentar a la clase obrera como una simple víctima, de hecho, por ejemplo en Storie di scorie, describe la manifestación contra el depósito nuclear como una fiesta, como algo muy alegre. ¿Es su forma de representar la esperanza?*

Las luchas capitaneadas por trabajadores italianos trajeron consigo una Italia más justa. Esas conquistas trajeron libertad, dignidad y pan para todos. Esas luchas son la fiesta de la nación, el orgullo italiano. Lo que pasa es que los italianos han perdido la memoria, igual que Europa ha perdido la memoria de sus propias conquistas, las llaves de casa. Italia, España, Europa han perdido las llaves de casa y nadie puede entrar. Todos estamos sin memoria y sin raíces. Los dramaturgos las han custodiado para todos nosotros y están deseando devolvérselas.

5- *Y ya que hablamos de símbolos positivos, la música es parte fundamental en sus textos. Por ejemplo, en As de basura, los hijos "buenos" de Nicola y Marietta aman la música y es la banda el recurso al que se recurre al final para dismantelar la operación de Nicola y Cristian. O como en Storie di scorie, donde la música ayuda a separar escenas y nos deja momentos para reflexionar sobre el torrente de información escuchada transformándola en cierto modo para que así pueda calar mejor en nuestra mente. ¿Por qué le da tanta importancia a la música?*

La música, el arte, el sentido del arte en las personas comunes es lo más grande que hay. Quien es sensible cultiva amor, memoria, raíces, ama el bien común. El arte es el mejor antídoto contra el mal. La lucha contra quien contamina la hace el Estado, con las leyes, pero la victoria real puede llegar solamente con la contribución del arte, de la música. El hombre es débil si escucha música, si toca un instrumento, si mira las estrellas, es un hombre que vuelve a su infancia, un hombre puro. Hoy en día solo si potenciamos la cultura y el arte podremos reencontrarnos.

6- *Con todo, si la música, como hemos dicho, es una acompañamiento positivo, el elemento principal de sus obras es la Palabra con mayúscula. La narración sin puntos, sin comas, sin tiempo para respirar... Como lector o como espectador te encuentras pensando de repente que se te ha olvidado respirar porque la Palabra te ha atrapado de*

tal manera que has perdido la noción del tiempo. ¿Es ese su objetivo al usar este estilo narrativo?

Su pregunta hace que los ojos se me llenen de lágrimas y pierdo la palabra. Solo puedo decir que escribo en poco tiempo y sin reflexionar mucho.

7- Pero sus obras intentan ir más allá, no se limita a informar o denunciar sino que en algunos casos, en boca de los protagonistas, personajes comprometidos, ofrece soluciones a los problemas. Como Marietta, la protagonista de As de basura que habla del reciclaje, la reutilización, las soluciones de la maceración al frío en Escandinavia...

Las personas simples ofrecen soluciones a algunos de estos problemas desde hace miles de años. Mi abuela, que trabajaba en el campo, siempre recicló: lo orgánico lo usaba como abono para los árboles y no compraba envases de plástico. Tenemos que volver a mirar a la naturaleza, a las personas simples. El hombre reducido al rango de puro consumidor se está suicidando.

8- Normalmente presenta problemas generales o sociales desde el punto de vista del microcosmos de la familia, de las personas individuales. ¿Es este el modo de concienciar de la gravedad de los temas? Ya que si nos puede pasar a nosotros no podemos mirar hacia otro lado.

Las cosas en abstracto ya no nos impresionan. Los datos no comunican. El dolor del individuo, sus dudas pueden ayudar a las personas a comprender la gravedad de ciertas situaciones.

Entrevista y traducción de María Antonia Blat Mir